

¹Boas ging hinauf ins Tor und setzte sich daselbst. Und siehe, da der Erbe vorüberging, von welchem er geredet hatte, sprach Boas: Komm und setze dich hierher! Und er kam und setzte sich.²Und er nahm zehn Männer von den Ältesten der Stadt und sprach: Setzt euch her! Und sie setzten sich.³Da sprach er zu dem Erben: Naemi, die vom Lande der Moabiter wiedergekommen ist, bietet feil das Stück Feld, das unsers Bruders war, Elimelechs.⁴Darum gedachte ich's vor deine Ohren zu bringen und zu sagen: Willst du es beerben, so kaufe es vor den Bürgern und vor den Ältesten meines Volkes; willst du es aber nicht beerben, so sage mir's, daß ich's wisse. Denn es ist kein Erbe außer dir und ich nach dir. Er sprach: Ich will's beerben.⁵Boas sprach: Welches Tages du das Feld kaufst von der Hand Naemis, so mußt du auch Ruth, die Moabitin, des Verstorbenen Weib, nehmen, daß du dem Verstorbenen einen Namen erweckst auf seinem Erbteil.⁶Da sprach er: Ich vermag es nicht zu beerben, daß ich nicht vielleicht mein Erbteil verderbe. Beerbe du, was ich beerben soll; denn ich vermag es nicht zu beerben.⁷Und es war von alters her eine solche Gewohnheit in Israel: wenn einer ein Gut nicht beerben noch erkaufen wollte, auf daß eine Sache bestätigt würde, so zog er seinen Schuh aus und gab ihn dem andern; das war das Zeugnis in Israel.⁸Und der Erbe sprach zu Boas: Kaufe du es! und zog seinen Schuh aus.⁹Und Boas sprach zu den Ältesten und zu allem Volk: Ihr seid heute Zeugen, daß ich alles gekauft habe, was dem Elimelech, und alles, was Chiljon und

¹فَصَعِدَ بُوعَزُ إِلَى الْبَابِ وَجَلَسَ هُنَاكَ. وَإِذَا بِالْوَلِيِّ الَّذِي تَكَلَّمَ عَنْهُ بُوعَزُ عَابِرٌ. فَقَالَ، مِلْ وَاجْلِسْ هُنَا أَنْتَ يَا فُلَانُ الْفُلَانِيُّ. فَقَالَ وَجَلَسَ. ²ثُمَّ أَحَدَ عَشْرَةَ رَجَالًا مِنْ شُبُوحِ الْمَدِينَةِ وَقَالَ لَهُمْ، اجْلِسُوا هُنَا. فَجَلَسُوا. ³ثُمَّ قَالَ لِلْوَلِيِّ، إِنَّ نَعْمِيَّ الَّتِي رَجَعَتْ مِنْ بِلَادِ مُوَابٍ تَبِيعُ فَطَعَةَ الْحَقْلِ الَّتِي لِأَخِينَا أَيْمَالِكَ. ⁴فَقُلْتُ إِنِّي أَخِيرُكَ، اسْتِثْرِي فُدَّامَ الْجَالِسِينَ وَفُدَّامَ شُبُوحِ سَعْيِي. فَإِنْ كُنْتَ تُفَكُّ فَفُكِّ. وَإِنْ كُنْتَ لَا تُفَكُّ فَأَخِيرْنِي لِأَعْلَمَ. لِأَنَّهُ لَيْسَ عَيْرُكَ بَعُكَ وَأَنَا بَعْدُكَ. فَقَالَ، إِنِّي أَفُكُّ. ⁵فَقَالَ بُوعَزُ، يَوْمَ تَسْتِثْرِي الْحَقْلَ مِنْ يَدِ نَعْمِي تَسْتِثْرِي أَيْضًا مِنْ يَدِ رَاعُوْتِ الْمُوَابِيَةِ امْرَأَةِ الْمَيِّتِ لِتُقِيمَ اسْمَ الْمَيِّتِ عَلَيَّ مِيرَانِهِ. ⁶فَقَالَ الْوَلِيُّ، لَا أَقْدِرُ أَنْ أَفُكُّ لِنَفْسِي لِيَلَّا أَفْسِدَ مِيرَانِي. فَفُكُّ أَنْتَ لِتَفْسِكَ فِكَامِي لِأَنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أَفُكُّ. ⁷وَهَذِهِ هِيَ الْعَادَةُ سَابِقًا فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَمْرِ الْفِكَامِ وَالْمُبَادَلَةِ، لِأَجْلِ إِثْبَاتِ كُلِّ أَمْرٍ. يَخْلَعُ الرَّجُلُ نَعْلَهُ وَيُعْطِيهِ لِصَاحِبِهِ. فَهَذِهِ هِيَ الْعَادَةُ فِي إِسْرَائِيلَ. ⁸فَقَالَ الْوَلِيُّ لِبُوعَزَ، اسْتِثْرِي لِنَفْسِكَ. وَخَلَعَ نَعْلَهُ. ⁹فَقَالَ بُوعَزُ لِلشُّبُوحِ وَلِجَمِيعِ الشَّعْبِ، أَنْتُمْ شُهُودُ الْيَوْمِ أَنِّي قَدْ اسْتِثْرَيْتُ كُلَّ مَا لِأَيْمَالِكَ وَكُلَّ مَا لِكُلْيُونٍ وَمَحْلُونٍ مِنْ يَدِ نَعْمِي. ¹⁰وَكَذَا رَاعُوْتِ الْمُوَابِيَةِ امْرَأَةُ مَحْلُونٍ قَدْ اسْتِثْرَيْتُهَا لِي امْرَأَةً، لِأَقِيمَ اسْمَ الْمَيِّتِ عَلَيَّ مِيرَانِهِ وَلَا يَنْقَرِضُ اسْمُ الْمَيِّتِ مِنْ بَيْنِ إِخْوَتِهِ وَمِنْ بَابِ مَكَانِهِ. أَنْتُمْ شُهُودُ الْيَوْمِ. ¹¹فَقَالَ جَمِيعُ الشَّعْبِ الَّذِينَ فِي الْبَابِ وَالشُّبُوحُ، تَحْنُ شُهُودٌ. فَلْيَجْعَلِ الرَّبُّ الْمَرْأَةَ الدَّاحِلَةَ إِلَى بَيْتِكَ كَرَاخِيلَ وَكَلَيْئَةَ اللَّتَيْنِ بَنَتَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ. فَاصْطَعْ يَا سَ فِي أَفْرَاتِهِ وَكُنْ دَا اسْمُ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. ¹²وَلْيَكُنْ بَيْتُكَ كَبَيْتِ قَارِصَ الَّذِي وَلَدَتْهُ نَامَاؤُ لِيَهُودَا، مِنْ النَّسْلِ الَّذِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ مِنْ هَذِهِ الْقِتَابَةِ. ¹³فَأَحَدَ بُوعَزُ رَاعُوْتِ امْرَأَةً وَدَخَلَ عَلَيْهَا، فَأَعْطَاهَا الرَّبُّ حَبْلًا فَوَلَدَتْ ابْنًا. ¹⁴فَقَالَتِ النِّسَاءُ لِنَعْمِي، مُبَارَكُ الرَّبِّ الَّذِي لَمْ يُعْذِمِكَ وَلِيَا الْيَوْمَ لِكَيْ يُدْعَى اسْمُهُ فِي إِسْرَائِيلَ. ¹⁵وَيَكُونُ لِكَ لِإِرْجَاعِ نَفْسٍ وَإِعَالَةِ سَبْتِكَ. لِأَنَّ كَتِّكَ الَّتِي أَحْبَبْتَ قَدْ وَلَدَتْهُ، وَهِيَ خَيْرٌ لِكَ مِنْ سَبْعَةِ بَنِينَ. ¹⁶فَأَحَدَتْ نَعْمِي الْوَلَدَ وَوَضَعَتْهُ فِي حُضْنِهَا وَصَارَتْ لَهُ مَرْبِيَّةً. ¹⁷وَسَمَّيْتُهُ الْجَارَاثُ اسْمًا قَائِلَاتٍ، قَدْ وُلِدَ ابْنٌ لِنَعْمِي وَدَعَوْنَ اسْمَهُ عُوَيْدًا. هُوَ أَبُو بَنَسَى أَبِي دَاوُدَ. ¹⁸وَهَذِهِ مَوَالِيدُ قَارِصَ، قَارِصٌ وَوَلَدَ حَضْرُونَ، ¹⁹وَخَضْرُونَ وَوَلَدَ رَامَ، وَرَامٌ وَوَلَدَ

Mahlon gehört hat, von der Hand Naemis;¹⁰ dazu auch Ruth, die Moabitin, Mahlons Weib, habe ich mir erworben zum Weibe, daß ich dem Verstorbenen einen Namen erwecke auf sein Erbteil und sein Name nicht ausgerottet werde unter seinen Brüdern und aus dem Tor seines Orts; Zeugen seid ihr des heute.¹¹ Und alles Volk, das im Tor war, samt den Ältesten sprachen: Wir sind Zeugen. Der HERR mache das Weib, das in dein Haus kommt, wie Rahel und Leah, die beide das Haus Israels gebaut haben; und wachse sehr in Ephratha und werde gepriesen zu Bethlehem.¹² Und dein Haus werde wie das Haus des Perez, den Thamar dem Juda gebar, von dem Samen, den dir der HERR geben wird von dieser Dirne.¹³ Also nahm Boas die Ruth, daß sie sein Weib ward. Und da er zu ihr einging, gab ihr der HERR, daß sie schwanger ward und gebar einen Sohn.¹⁴ Da sprachen die Weiber zu Naemi: Gelobt sei der HERR, der dir nicht hat lassen abgehen einen Erben zu dieser Zeit, daß sein Name in Israel bliebe.¹⁵ Der wir dich erquicken und dein Alter versorgen. Denn deine Schwiegertochter, die dich geliebt hat, hat ihn geboren, welche dir besser ist als sieben Söhne.¹⁶ Und Naemi nahm das Kind und legte es auf ihren Schoß und ward seine Wärterin.¹⁷ Und ihre Nachbarinnen gaben ihm einen Namen und sprachen: Naemi ist ein Kind geboren; und hießen ihn Obed. Der ist der Vater Isais, welcher ist Davids Vater.¹⁸ Dies ist das Geschlecht des Perez: Perez zeugte Hezron;¹⁹ Hezron zeugte Ram; Ram zeugte Amminadab;²⁰ Amminadab zeugte

عَمِّيئَادَابِ،²⁰ وَعَمِّيئَادَابُ وَلَدَ تَحْشُونَ، وَتَحْشُونَ وَلَدَ سَلْمُونَ،²¹ وَسَلْمُونَ وَلَدَ بُوعَزَ، وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوبَيْدَ،²² وَعُوبَيْدُ وَلَدَ يَسَّى، وَيَسَّى وَلَدَ دَاوُدَ.

Nahesson; Nahesson zeugte Salma;²¹ Salma
zeugte Boas; Boas zeugte Obed;²² Obed
zeugte Isai; Isai zeugte David.